

STADT EUPEN

# Totengedenkfeier

anlässlich des Waffenstillstandstages  
am Montag, dem 11. November 1963

Wie in den Vorjahren, findet auch in diesem Jahre am Gedächtnistage des Waffenstillstandes, dem 11. November 1963, eine Gedenkfeier zu Ehren der Opfer der beiden Weltkriege statt.

Die Stadtverwaltung sowie die patriotischen Vereinigungen beehren sich hiermit, die Kirchen-, Militär- und Zivilbehörden, sämtliche Vereine und die Bevölkerung der Stadt Eupen zu dieser Feier herzlich einzuladen.

Die Feier besteht:

1. Aus einem Hochamt als feierliches Seelenamt für die Opfer der beiden Weltkriege, vormittags 10 Uhr in der St. Nikolaus-Pfarrkirche, nach dessen Beendigung sich die Teilnehmer in geschlossenem Zuge zum Ehrenfriedhof begeben.
2. Aus einer öffentlichen Heldengedenkfeier auf dem Ehrenfriedhof, unter Mitwirkung des Kgl. Männergesangsvereins Marienchor und des Kgl. Harmonie-Musikvereins, mit anschließender Kranzniederlegung.

EUPEN, den 7. November 1962  
Namens der Stadtverwaltung:

Der Stadtsekretär:  
SPROTEN

Namens der Front Unique:  
M. MOERIS

Der Bürgermeister:  
ZIMMERMANN

Namens der F.N.I.:  
F. NEUMANN

Namens der Organisation  
der Kriegsinvaliden und -hinterbliebenen 1940/45:  
J. KLEVER

Zusammenstellung des Zuges:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Gendarmerie-Abordnung                    | Klosterstr. (Seiter) |
| 2. Trommler- und Pfeiferkorps               | "                    |
| 3. Städtische Knabenschule Oberstadt        | Marktplatz           |
| 4. Städtische Mädchenschule Oberstadt       | "                    |
| 5. Städtische Knabenschule Unterstadt       | "                    |
| 6. Städtische Mädchenschule Unterstadt      | "                    |
| 7. Städtische Französische Schule           | "                    |
| 8. Städtische Technische Schule             | "                    |
| 9. Kgl. Harmonie-Musikverein                | "                    |
| 10. Collège Patronné                        | "                    |
| 11. Heidberg-Institut                       | "                    |
| 12. Kgl. Athenäum                           | "                    |
| 13. Alle kirchlichen und weltlichen Vereine | "                    |
| 14. Kirchen-, Zivil- und Militärbehörden    | "                    |
| 15. Alle patriotischen Vereinigungen        | "                    |

ANMERKUNG: Besondere Einladungen ergehen nicht.

## WAS FÜR EIN MANN SIND SIE ?



besorgt um den morgigen Tag?... ..oder ruhig in die Zukunft schauend ?

Gehen Sie sicher : zahlen Sie regelmässig einige Scheine auf Ihr Sparbuch bei der Allgemeinen Spar- und Rentenkasse. Eines Tages werden Sie froh sein dieses kleine Kapital, erhöht um die Zinsen vorzufinden, um unerwarteten Ereignissen die Stirne bieten zu können. Und schon heute werden Sie die Furcht vor der Zukunft los sein. Lassen Sie sich bei der Sparkasse unentgeltlich ein Sparbuch eröffnen. Das gibt absolute Sicherheit.



**ALLGEMEINE SPAR- UND RENTENKASSE**  
RUE DU FOSSE-AUX-LOUPS, 48, BRÜSSEL 1, AGENTUREN IN ATH., ANTWERPEN, BRÜGGE, CHARLEROI, EISDEN, GENT UND NAMÜR.

**vous aussi!**

préférez GERMAINE, le seul foyer à circulation frontale intégrale, maximum de rendement et d'économie.

Convecteur 1380/1385

**Germaine** Charbon 6/12 - 10/20

Unserer verehrten Kundschaft zur gefl. Kenntnis, dass wir ein Geschäft in Oefen und Gasapparaten eröffnet haben.

### Gebr. ALOFS

Alleinvertretung der GERMAINE-Oefen für die Gebiete La Calamine, Montzen, Bleyberg und Moresnet  
MORESNET-KAPELLE Tel. 382 46 Montzen

† Gestern verstarb nach kurzem, schwerem Leiden unser lieber Onkel und Grossonkel,

## Herr Nikolaus Gallo

Kriegsinvalide 1914-18

langjähriges Mitglied des Gemeinderates Schönberg

wohlversehen mit den hl. Sterbesakramenten, im Alter von 80 Jahren.

In tiefer Trauer:  
Seine Anverwandten

RÖDGEN, den 6. November 1963

Die feierlichen Exequien mit nachfolgender Beerdigung finden statt am Samstag, dem 9. November 1963, um 10 Uhr, in der Pfarrkirche zu Mackenbach.

Sollte jemand aus Versehen keine besondere Anzeige erhalten haben, so bittet man, dies als solche zu betrachten.

### Uhren, Gold- und Silberwaren

Fachgeschäft  
**Frau Wwe. WILLY ASSENT**  
Eupen - Kirchstrasse 5 11399

### FEINSTES Wildbret

Geflügel, zahme Kaninchen, ff. Heringsalat, Käsecroquets, kalte Platten.

Delikatessenhaus  
**LOHEE AUSSEMS**  
EUPEN, Gosport 13 10652

### ZU VERKAUFEN

Personenwagen Vauxhall-Victor 1961, 22 000 Kilometer gelaufen, in tadellosem Zustand, aus Privathand zu verkaufen. Auskunft: Walter Schaefer, Grüfflingen, Tel. 98 Reuland (12750)

Kipperwagen-Ford, Opel, Blitz und Personenwagen VW, Taunus und DKW zu verkaufen. — La Calamine, Lütticher Str. 114, Tel. 595 71 Hergenrath (12643)

Radio Marke »Arel«, wenig gebraucht, ohne UKW, in formschönem Gehäuse, preiswert zu verkaufen. Dortselbst aufgemachtes Moped mit überholtem Motor günstig in Neu-Moresnet abzugeben. Auskunft Geschäftsstelle (12829)

VW-Bus, 9 Sitze, in sehr gutem Zustand, mit Auto-Sécurité-Karte, zu verkaufen. Auskunft: Tel. 77391 Malmédy (12805)

Guterhaltene Tiefkühltruhe, Marke Philco, 350 Liter, wegen Platzmangel billig abzugeben. Auskunft: Hermann Creutz, Eupen, Klötzerbahn 17 (12810)

Schöne Baustellen Route de Dolhain in Baalen 6/V zu verkaufen.  
Schreiben unter Nr. 12672 an das G-B

### SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE IMPORTANTE

désire engager pour son service commercial à VERVIERS

## quelques jeunes éléments

pouvant prendre, après formation théorique, la responsabilité d'établir et de maintenir des contacts avec une clientèle d'affaires.

Les candidats doivent être libre du service militaire, avoir environ 25 ans, ne pas aimer une fonction trop calme.

Nous offrons: un appointement de début de 7.000 Fr. par mois + primes de productions — la semaine de 5 jours.

Ecrire avec curriculum vitae: DYNAM PUBLICITE, 18, rue des Sables, Bruxelles 1.

### Danksagung

Aufrichtigen Dank sagen wir hiermit allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die wohlthuende Anteilnahme, die sie uns beim plötzlichen Heimgange unseres geliebten Vaters, Schwiegervaters und Grossvaters,

## Herrn Josef Dahlen

bekundet haben.

Besonderen Dank den Gruppen der F.N.C., der christl. Eisenbahner und der Ortsvereinen, die ihm die letzte Ehre erwiesen.

Joseph Dahlen nebst Gattin und Kinder

LA CALAMINE, im November 1963.

Das Sechswochenamt für den lieben Verstorbenen wird gehalten am Montag, dem 11. November 1963, um 7.45 Uhr, in der Pfarrkirche zu La Calamine.